

## Re' ricab huj xitz'ihmbaj i Ma' Luch

*Re' ma' Luch ric'alenej take je aj niminal naquilbic wach rihuj*

<sup>1</sup> Re' hin, hin Simon eh Luch i ricab nibihnal. Re' hin, hin raj camanom i kAjaw Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric eh re' wo' re' xiripahba' chi aj k'orol ribiral i ric'uhbal. Re' huj wili til re' hin c'ahchi' nitz'ihminic je reh aweh hat-tak wich aj niminal re' xa'n tak je' ricab xka'n i hoj chi xkach'ica' kac'ux chirij i Jesus eh k'e' lo'k' chaweh tak i ch'iquinic c'uxlis na'n tak chirij i Dios je' wo' chirij i Jesus re' Aj Co'lonel keh ru'um chi coric wach ric'ux.

<sup>2</sup> Je' re' k'uru' tinic'alenej tak je eh nik'or wo' je aweh tak chi niban nitij chawij tak ru'um chi ana'bem tak chic rino'jbal i Dios ch'il rino'jbal i kAjaw Jesus. Je' aj wili tij niban: Re' ta nak i kAjaw Dios chiyew cho aweh tak chi enatik tak ju' ric'uluric rito'bal eh chi enatik wo' tak ju' ribanaric i c'acharic pan sukquil c'uxlis.

*Re' hoj xojyuk'unjic chi hoj ritinamit i Dios*

<sup>3</sup> Re' Jesus re' sutumaj rij ric'acharic ru'c' riholonquilal risakomil eh re' k'e' wo' rimal wach richak'lanquilal chi kana, re're' xojriyuk'ej chi ekoywih'ic chi ritinamit. Ru'um aj chi xiyew keh chi xkeht'alij rino'jbal i Jesus, re' Dios xiban wo' chi re' Jesus enwih'ic rajawric chi naricamanic pan kac'acharic chi riye'eric keh

chi'nchel rito'bal reh chi eriban jenaj wach kano'jbal ch'il i Dios.

<sup>4</sup> Je' wo' chic ru'um chi xojriyuk'ej chi ekowih'ic chi hoj ritinamit, re' Dios xiban chi re' take k'oric k'oroj cahnok chirij richak'lamil je' wo' chirij rimal rato'bil wilic cho chi kana, xye'eric wo' keh reh chi re' take k'oric re're' equicamanic keh chi jalbal wach kano'jbal cu rehtal eriban jenaj wach ch'il rino'jbal ru'. Chi je' re' nakaco'lem wo' kib chiwach i jot'oj laj c'acharic re' nilmijic cuc' take c'acharel ayu' wach ac'al ru'um reh c'ahbilal laj no'jbal re' k'e' ncotowej ribanaric.

<sup>5</sup> Ru'um aj chi re' take k'oroj re're' xye'eric reh chi naquicamanic keh, re' hat-tak wich aj niminal chayew ac'ux tak chi cow chi nach'icab ac'ux tak chirij i Jesus je' wo' chi nabanam tak i holonquial ch'il i coric laj no'jbal eh chi nayeb wo' chic awib tak chi rirakmajic chirij chi'nchel rino'jbal i Dios.

<sup>6</sup> Je' wo', ma' xa ta re' rirakmajic chirij chi'nchel i no'jbal nayeb wi' ac'ux tak, je' la' wo' chi riye'eric pan awok tak i rajawric i mahc. Ma' xa ta re're' nabanam tak, je' la' wo' chacuy tak ransil i ti'c'axic re' nchalic chana tak ru'um reh animinic tak. Je' wo' chic wih'ok awuc' tak i no'jbal re' nponic chiwach i Dios.

<sup>7</sup> Ma' xa re' ta re're', je' la' wo' c'ul chawaj awib tak chawach eh je' wo' chac'ax tak chi'nchel take c'acharel.

<sup>8</sup> Je' re' ajic chi'nchel take re're' macana' tak ribanaric chatik la' tak ju' ribanaric maj wi je' re' na'n tak enana'bej tak chi coric nic' wach rino'jbal i Ajabes Jesus re' Pahbamaj chi K'atal

K'oric. Re' rinabjic wili encamanic aweh tak reh chi ena'n tak i holohic laj banoj eh chi ewo' nato'bej tak take c'acharel.

<sup>9</sup> Raj wi jeno' c'acharel ma' riban ta take no'jbal k'oroj lok re're', re' c'acharel re're' xa je' ricab i sot' ncahnic wi'. Je' re' nik'or maj re' pa' nquillow take c'acharel qui'ilbic ma'xta cho pa ricapew-bal i sot'. Nic' pa' wach nc'uluric ruc' i sot' je' wo' re' nc'uluric ruc' ricapew-bal i c'acharel re' ma' riban ta take no'jbal k'oroj lok reh. Nik'or chi je' re' maj ma'xta wo' cho pa ric'ux chajaric xiban i Dios ruc' naxc'acharic nak cho pan mahc eh yu'na cuyuj chic rimahc.

<sup>10</sup> Je' re' ajic hat-tak wich aj niminel, chayew ac'ux tak chi ribanaric i chi'nchel k'oroj lok wili maj wi je' re' na'n tak echic riban chi re' niminic raj i Dios ena'n tak ribanaric je' ricab xaj chawij tak naxatrichih tak cho eh xatriyuk'ej tak chi xa'n tak chi hat-tak chic ritinamit. Je' wo' chic, ruc' ribanaric take no'jbal re're', re' hat-tak ma' jaruj ta enacana' animinic tak.

<sup>11</sup> Chirij chic lok chi'nchel re're', re' Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric, kajCo'lonel eh Ajabes wo' chi kana nok wilic, re're' nariyeb aweh tak i riminal wach c'axbal chi ar pan taxaj re' riban wi' k'atoj k'oric nacat tak ric'ulum ar chi etic'acharic tak ruc' chi junelic.

*Re' ma' Luch rica'pechej  
rik'ormojic je i c'uhbal  
queh aj niminel*

<sup>12</sup> Tob ta wo' aweht'alim nak tak chic chi'nchel take k'oroj aweh tak eh tob ta wo' nak cow

ch'iclic ac'ux tak chirij i c'uhal re' cu yu' na chi k'ij nanimej tak chi coric, re' hin xa cu nanitikim wo' ju' rik'ormojic chi'nchel re' nik'orom chic lok aweh tak reh chi je' re' xa nariwih'ic wo' pan ac'ux tak.

<sup>13</sup> Reh chi xa nariwih'ic wo' pan ac'ux tak chi'nchel re're', nik'or wo' chic aweh tak chi tareṭ chi re' nic' pa' nimal raj k'ormojic enik'or wo' aweh tak yu'na chi cu c'achalquṭin pe.

<sup>14</sup> Nik'or chi je' re' maj re' hin weht'alim chi xa ma' naht ta chic wilic je rik'ijil niquimic ru'um chi re' kAḵaw Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric riyeb chic cho rehtalil wṭin.

<sup>15</sup> Je' re' ajic chi cu c'achalquṭin, re' hin cow niyew nic'ux chi ac'uhaljic tak reh chi je' re' naricahnac pan ac'ux tak chi junelic take c'uhal re're' eh nok hin chic camnak je xa cu naric'ulic wo' cho pan ac'ux tak chaj bih xnik'or aweh tak.

*Re' Lok' laj Uxlabal xk'oric  
keh take k'oric nkak'or i hoj  
raj k'orol i Dios*

<sup>16</sup> Re' c'uhal k'oroj wu'um ch'il take wich raj k'orol i Dios chirij rinimal wach riwa'ric i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric je' wo' chirij wo' chic ric'ulic lok, ma' xa ta pan kac'ux xkatik'a' wach je' ricab nbanaric ruṭ' take xa pa' bih c'uhal xa tik'imaj wach, re' la' c'uhal nkak'or re're' coric wach ru'um nok re' hoj xkilow chi manlic chi re' Jesus til wilic rinimal rilok'il.

<sup>17</sup> Je' re' xc'uluric junpech. Re' hoj xkilow nic' wach nok re' Ajabes Dios xiyew rilok'il i Jesus naxsutjic rij ruṭ' rinimal wach risakomil i Ajabes

Dios. Re' wili xk'ormojic reh Jesus ru'um Ajabes Dios re' wilic pa rilok'il chi sutumaj rij ru'um rinimal wach risakomil:

«Re' Jesus wili til k'e' ti' nwic'raj maj re're' i wAc'un. Je' wo' chic re' wAc'un wili k'e' wo' riyew risukquil nic'ux, nqui k'oroj cho ru'um i Dios.

<sup>18</sup> Re' aj take k'oric re're' til coric maj re' hoj xkabiraj ruc' kaxiquin nok kihch'ilem ponok i Jesus ar china i yuk' re' xye'eric wı' rilok'il ru'um i Dios naxk'oric cho cu ar pan taxaj.

<sup>19</sup> Ru'um reh k'oric xiban i Dios ar re' hoj keht'alim chi til coric take nic' pa' nimal k'oroj cahnok chirij i Jesus cu'um take aj k'orol riC'uhbal i Dios re' xiwih'ic cho najtir k'ij. Ru'um aj re' til nipahkaj aweh tak chi chacoj tak rehtal chi coric i k'oroj cahnok chirij i Jesus maj re' k'oroj re're' je' ricab jenaj sakombal re' nsakomonic take reh ye'ab re' xa k'ekom chic pam. Je' re' nik'or maj je' ricab nc'uluric ruc' i sakombal re're' chi ncamanic cu rehtal cho i sak'ic re' nelic cho wı' i nim laj ch'imil re' nsakomonic pam i k'ij, je' wo' re' nc'uluric ruc' i k'oroj cahnok chirij i Jesus chi naricamanic wo' awuc' tak cu rehtal ric'ul awamna tak re' sakom ye'oj ru'um richalic i Jesus.

<sup>20</sup> Je' re' ajic chacoj tak rehtal i k'oroj cahnok chirij i Jesus eh je' wo' i wili: Chi'nchel k'oric k'oroj cho cu'um take aj k'orol riC'uhbal i Dios re' tz'ihmbimaj take chipam i Lok' laj Huj wilic wı' i riC'uhbal i Dios ma' eta nrakmajic chirij wi ma' re' ru'um rito'bal i Lok' laj rUxlabal i Dios.

<sup>21</sup> Je' re' nik'or maj re' k'oric xca'n take cho aj k'orol riC'uhbal i Dios ma' xa ta pan quic'ux

xquimiksaj cho wach rik'ormojic, re' la' wili xc'ulmujic ru'um nok re' Lok' laj rUxlalbal i Dios xk'oric cho pan quicapew-bal take lok' laj winak tak'amaj take ru'um i Dios.

## 2

*Re' Dios nariyeb cho ti'c'axic  
chi quina take aj tijinel  
ma' coric ta wach quino'jbal*

<sup>1</sup> Najtir cho k'ij xiwih'ic take cho chucul aj k'orol riC'uhalbal i Dios chi quixilac take ra' ri'sil cho ma' Israhel. Je' wo' re' yu'na naquiwih'ic wo' chaxilac tak take chucul aj tijinel re' xa chucuj laj c'uhalbal naquik'orom chi xa re' wo' take re' queht'alanic reh chi xa chucuj k'oric c'ahchi'queb. Ru'um reh chucuj laj c'uhalbal naca'nam take aj tijinel re're', narijot'om rij quino'jbal take naquibirinic reh quic'uhalbal eh narisahchic wo' wach quiniminic. Je' wo' re' hin nik'or aweh tak chi re' take aj tijinel re're' ma' nquic'ul ta i Jesus chi Ajabes chi quina, tob ta re're' xtojbic rij quic'acharic chi wilqueb nak chic chi ritinamit. Ru'um chi je' re' nca'n, re' take re' xa nic' yu' nquiyuk'ej wach quina take ti'c'axic re' narisachbic quiwach.

<sup>2</sup> Cu'um queh aj tijinel re're' q'uuih wo' take c'acharel naquik'ahsam quib chi ribanaric i c'ahbilal re' enquilow chi nca'n take aj tijinel re're' eh ru'um reh ribanaric take c'ahbilal, narik'ormojic take i ma' holohic ta laj k'oric chirij i coric laj tijbal k'oroj chirij ric'uhalbal i Jesus.

<sup>3</sup> Je' wo' chic, re' take aj tijinel re're' xa aj sahc' tumin take eh ru'um re' enquik'or aweh tak take

k'oric re' xa miksimaj cho wach pan quicapew-bal reh chi nanabiraj hat-tak nayew tak atz'aḱ queh. Ru'um reh nic' nimal nca'n ribanjic, re' take aj tijinel re're' narichalic rinimal ti'c'axic chi quina re' k'oroj wo' chic cho ribiral ru'um i Dios najtir k'ij

<sup>4</sup> Je' ricab i ti'c'axic xchalic chi quina take c'acharel je' ruḱ' je' wo' wili quibiral: Je' ricab najtir cho k'ij re' take raj tz'e' wach i Dios ar pan taxaj naximahcanic chiwach, re' Ajabes Dios ma' xicana' ta take chi ma' ta nak xquic'ul i tojbal wach quimahc, re' la' xiban xiyew take chipam ye'ab re' naquic'ulum wi' ti'c'axic take quimahcanic. Nok cojoj chic take chipam i ye'ab wili re' xa k'ekom chic paḱ je' ricab riwi' pan che', xicanabjic ar cu rehtal ponok i k'ij re' naribanam wi' i ch'ukuj k'oric i Dios chi quina eh je' wo' chi quina take aj tijinel re're'.

<sup>5</sup> Je' wo' re' xc'uluric cuc' take c'acharel c'ahbil quino'jbal najtir k'ij pa rik'ijil cho ric'acharic i ma' Noheh. Re' Dios ma' xicana' ta chi je' re' chi ma' ta nak xquitoj wach i quimahc, re' la' xiban i Dios xa re' wach i ma' Noheh re' xc'uhbalanic queh tinamit chi xca'n chi coric nak wach quic'ux chiwach i Dios, xa re' wach re' ch'il take wukub chic chi c'acharel xicana' take chi xic'acharic nok xiyew cho i buht ha' chi quina take tinamit re' c'ahbil wach quino'jbal.

<sup>6</sup> Je' wo', re' Dios xiyew wo' cho i rinimal ti'c'axic reh chi xsahchic quiwach take tinamit Soroma ch'il i Comora. Je' re' xiban nok xic'at take cu rehtal xichajric chi junpech. Re' xiban re're' xcamanic chi jenaj rehtalil chi je' re'

naric'uluric cuc' c'acharel re' je' ruc' c'ahbil  
quino'jbal.

<sup>7</sup> Re' cok ru', naxisach quiwach take tinamit aj  
Soroma ch'il aj Comora, re' Dios xico'lej i ma' Lot  
eh je' re' xiban maj re' Lot re're' jenaj c'acharel xa  
coric wo' wach ric'ux. Nik'or chi je' re' maj re' Lot  
wili xiban nyot'ic i ramna ru'um i c'ahbilal nca'n  
take c'acharel wilqueb chipam take tinamit re're'  
chi xa re' wach i mahcanic nca'n ribanaric.

<sup>8</sup> Je' re' ajic re' Lot elic i k'ij nyot'ic i ramna  
narilow eh naribiraj take nic' nimal i ma' holohic  
ta laj banoj nca'n take tinamit re're'. Je' re' xic'raj  
maj xa coric wo' wach ric'ux pa ric'acharic chi  
quixilac take c'acharel re're'.

<sup>9</sup> Je' aj re' k'uru' chi'nchel take wili riyew rehtal  
keh chi xa pa' jaric ti'c'axic nc'ulic lok chi quina  
take quinimanic reh, re' Ajabes Dios til rico'lej  
take chiwach chi'nchel re're', raj la' take  
c'acharel ma' quinimanic ta reh, re' Dios c'ahchi'  
chic riyeb ti'c'axic chi quina cu rehtal riyew  
risasil ti'c'axic chi quina chipam i k'ij nachik'at  
k'oric chi quina chi'nchel take aj mahc.

<sup>10</sup> Chiwach i k'ij re're', k'e' wo' chic rimal i  
ti'c'axic naquic'ulum take c'acharel re' xa cha'n  
aweh c'ahbil laj no'jbal nca'n ru'um chi ma' ncaj  
ta quicanab ribanaric i mahc nquic'ax wach  
ribanaric. Je' wo' re' take c'acharel ma'  
quinimanic ta chiwach quik'orbale take wilic  
cajawric chi quina, naquic'ulum wo' ti'c'axic maj  
xa k'itk'it take eh xa eht take chi k'oric. Xa na ru'  
ma' quiyo'jic ta nech' ok chi quitz'ujuric take raj  
tz'e' wach i Dios re' wilic quiwa'ric ar pan taxaj.

<sup>11</sup> Til nik'or aweh tak ma' wo' re' take raj tz'e'

wach i Dios je' re' nca'n eh re' take re' til wo' nak k'e' wo' chic ransil quiwa'ric wilic chi quiwach take c'acharel re' je' re' nca'n. Re' take aj tz'e' wach re're' xa ta nak nquik'et wach i ajabes Dios chi ch'ukuj k'oric chi quina take c'acharel ayu' wach ac'al raj take c'acharel re're', re' ma' holohic ta quino'jbal je' re' nca'n.

<sup>12</sup> Je' re' nik'or maj re' take re' tz'ujuj nca'n chiquij take aj tz'e' wach chi ma' nquirak ta chirij riw'i' re' c'ahchi' quitz'ujum. Ru'um chi je' re' nca'n, re' take re' noj riban chi je' quicab take chicop re' ma'xta quino'jbal. Je' wo' nca'n chi xa je' quicab take aj q'uiche' chicop re' xa nic' yu' quicansjic pan xirab. Je' re' nok nic' pa' wach nc'uluric c'uc' i chicop re're', je' wo' re' naric'uluric c'uc' take c'acharel re're' nariponic wo' rik'ijil chi narisacharic quiwach ayu' wach ac'al.

<sup>13</sup> Je' re' nik'or maj re' take c'acharel re're' k'e' rinimal wach ti'c'axic naquic'ulum chi tojbal wach ti'quilal ca'nam queh take tocom chic c'acharel.

Ma' xa ta ru'um i ti'quilal ca'nam re're' naquic'ulum i ti'c'axic, je' la' wo' ru'um take i wili: Pet k'oric, re' take re' chi suksbal quic'ux xa nink'ijinic wo' nca'n, je' chi pan k'ij je' chi pan tak chak'ab eh je' re' nca'n chi ribanaric i c'ahbil laj no'jbal re' ncotowej ribanaric. Ru'um aj re' til nik'or aweh tak chi chayohbalej awib tak chi quiwach maj re' quiwih'ic chaxilac tak nanamol awib tak chi wi'c xa q'uixbilal ric'am cho chana tak eh riban chi re' holohic laj abiral tak wilic noj chi k'ehbel. Je' wo' chic, ruc' i ma' coric ta wach

quiwih'ic chaxilac tak xa nsukbic chic quic'ux ru'um, maj re' til riw'i' quiwih'ic chaxilac tak xa reh ribanaric i c'ahbil laj no'jbal.

14 Ricab k'oric, re' take tocom chic mahc nca'n take c'acharel re're', ric'am cho ti c'axic chi quina. Re' aj take wili i mahc nca'n: Xa ma' nquillow ti wach jeno' ixok, xa nok wo' ti nquic'ax wach ribanaric i c'oyomal ruc'. Je' wo', xa elic wo' c'ahchi'queb chi mahcanic chi xa ma' quich'i'tjic ta chic chi banoj mahc. Je' wo' chic, xa ma' c'axic ta chi queh quik'eb-eric pan mahc take ja' cow ta quic'ux pan niminic reh chi naquimahcanic quich'il. Je' wo' chic, re' take re' ocronak take chi ric'axaric wach i bihomal ru'um risahq'uul i tumin. Ru'um aj chi'nchel re're' narichalic riminal ti c'axic chi quina take c'acharel re're'.

15 Nik'or chi je' re' maj re' take re' ruc' ricanabjic i coric laj c'uhbal re' nk'oric chirij i Jesus noj riban je' ricab xiban cho najtir k'ij re' rac'un i ma' Wosor, re' Walaham ribihnal. Chawil ru' re' Walaham re're' ru'um risahq'uul tumin chi ric'axaric wach ribihomal xicut rib chi ribanaric c'ahbilal chi xipahkaj reh Dios sihtbal queh take ra' ri'sil cho ma' Israhel.

16 Ru'um reh c'ahbilal re're' xk'ormojic reh chi ma' holohic ta c'ahchi' ribanam eh je' wili xc'ulmujic ruc': Xk'eteric wach ricapew-bal ru'um jenaj t'uch rac'un caway re' xk'oric ruc' chi je' ricab i k'oric riban jenaj c'acharel. Je' re' xc'uluric ruc' ru'um reh sabanil laj no'jbal c'ahchi' ritik'ab wach pa ric'ux ribanaric.

17 Je' aj re' k'uru' re' take c'acharel re' wilic quino'jbal je' ricab rino'jbal i Walaham xye'eric

cho ti'c'axic chi quina ru'um i Dios eh re' ti'c'axic xye'eric chi quina, re' chi naquiwih'ic chi junelic pan jenaj ye'ab yohbal wach k'ekomil pam. Je' re' ric'ul queh chi naquic'ulum maj re' take re' je' quicab take rok ha' quichikic on je' quicab take sutz' re' xa c'ul c'amoj take je ru'um i cak tew eh chi ma' re' ta wo' jab nquic'am cho.

<sup>18</sup> Je' re' nik'or maj nok nquik'or i pa' bih k'oroj cho, ma' camanel ta chi queh take aj birinel queh, xa ncamanic chi nimsbal quib je' ricab xiban i Walaham.

Je' wo', re' take c'acharel re're' ma' xa ta holohic chic wach i k'oric nca'n chi rinimsjic quib je' la' wo' je' wili nca'n cuc' take c'acharel je' ruc' quicanab chic ribanaric i c'ahbil laj no'jbal eh yu'na wilqueb chic pan niminic: Re' take chucul aj c'uhbalanel re're' ruc' i jot'oj nca'n ru'um reh quic'uhbal nca'n wo' chi re' take cu ac' aj niminel quisoljic wo' chic pan mahc.

<sup>19</sup> Je' re' nik'or maj re' quic'uhbaljic take junleh chic c'acharel nca'n je' wili nquik'or:

«Re' hat-tak nawih'ic tak chi tehlic chic rij ac'acharic tak eh ma' hab ta chic wach naritak'anic aweh tak chipam ac'acharic tak, nqui nquik'or.

Coric ru' je' re' nquik'or xa re' la' re' take re' xa cu choplic wo' na i quic'acharic ru'um i ma' coric ta laj no'jbal nca'n je' ricab i nelic wi' i k'oroj wili:

«Wi jeno' choplic na ru'um i jenaj ajabes, re' wo' ajabes re're' nta'anic china i c'acharel re're', nqui k'oroj.

<sup>20</sup> Til ricorquilal re' take aj tijinel re're' junpech quina'bem nak chic chi re' Jesus re're' i

Pahbamaj chi K'atal K'oric. Je' wo' chic, re' take re' wilic nak chic i Jesus chi Ajabes chi quina eh chi aj co'lonel wo' queh eh ruc' re're' quicana' nak ribanaric i c'ahbil laj no'jbal xa re' la' re' take re' xquiyew wo' chic quib chi ribanaric i c'ahbilal eh ruc' re're' xchoporik wo' chic na quic'acharic ru'um i c'ahbilal wilqueb nak wi'. Chi je' chic re' riwi' quic'acharic, k'e' wo' chic yohbal wach c'ahbilal quibanic chiwach nok ja' qui'oquic ta nak chi niminic!

<sup>21</sup> Je' re' nok ru'um reh rimal i ti'c'axic narichalic chi quina ru'um riwi' quic'acharic wilqueb wi' yu'na, nik'or aweh tak chi sakbih nak chi queh chi ma' ta nak xquina'bej wach i c'uhbal nk'oric chirij i coric wach c'acharic. Je' re' nik'or maj k'e' je ti' queh ru'um chi re' take re' chirij chi quina'bem chic wach i c'uhbal tak'amaj re're' ru'um i Dios xquicana' ric'amaric na.

<sup>22</sup> Ru'um chi je' re' nca'n re' take c'acharel re're' nc'uluric cuc' je' ricab i rik'or jenaj k'oric chi je' wili:

«Re' tz'i' nsoljic wo' chic chi ric'uxuric rica'pech rixa'aw eh re' ahk chirij nok ntz'ajaric rij, noj wo' chic ritolej rib pan ch'uwa', nqui rik'or.

### 3

*Wilic take naquik'oric  
chirij ric'ulic lok rica'pech  
i Ajabes Jesus*

<sup>1</sup> Hat-tak wich aj nimenel re' k'e' ti' tiwic'raj tak, re' wili ricab huj c'ahchi' nitz'ihmbam je aweh tak. Chipam cabchel nihuj xniyew je c'uhbal chana tak reh chi re' pa' bih atijem tak ma' eta

niq'uic pan ac'ux tak ela' ncamanic aweh tak chi eticapewenic tak chi coric.

<sup>2</sup> Je' re' ajic xnitz'ihmbaj je aweh tak take k'oric wili reh chi xa naric'ulic wo' pan ac'ux tak take nic' pa' nimal k'oroj cho najtir k'ij cu'um take lok' laj aj k'orol riC'uhbal i Dios ch'il wo' take tak'anic ribanam cho i Jesus re' Ajabes chi quina chi'nchel eh kajCo'lonel wo'. Re' take tak'anic wili, re' wo' re' c'ahchi' kak'orom ribiral aweh tak i hoj nahsil c'amol quibeh take raj tahkanel i Jesus.

<sup>3</sup> Je' re' k'uru' til ajwal wach chi nacojom tak rehtal take wili: Chana'bej tak chi chipam i cohlsbal wach take k'ij naquic'ulic lok take c'acharel re' xa suk wo' quic'ux ru'um ribanaric i mahc nca'n. Re' take c'acharel re're' xa naquise'lam pa nak' kawach

<sup>4</sup> ruc' rik'ororic chi je' wili:

«Chaj bih xcahnich wj' ric'ulic lok rica'pech i Ajabes Jesus re' k'oroj nak cho ribiral chi naric'uluric nak? Je' re' nkak'or maj xa re' wo' rehtal quiquimic cho take katut kAjaw xa riw' wo' wilqueb take chi'nchel cu yu'na chi k'ij. Xa je' wo' ricab nok tz'uhcric cho wach ac'al nok wilic yu'na, nqui naquik'orom take chi xa se'lbal keh.

<sup>5</sup> Re' take k'oric re're' til rehtalil aj chi re' take c'acharel wili ma' nquirak chirij rino'jbal i Dios re' nkilow ruc' take ribiral wili: Je' ricab, najtir cho k'ij pan p'utbal cho reh chi'nchel i tik'imaj, re' Dios xitik'a' i wach ac'al ch'il i taxaj xa ruc' rik'orbal. Je' wo', re're' xbanic chi ximol rib pa reh i ha' eh cahnic wo' pa reh i cow laj ac'al. Je' wo', re're' nbanic chi cu yu'na chi k'ij re' wach ac'al xtz'uhcric cho pan yejal ha'.

6 Je' wo', re' aj wo' re' xbanic cho najtir k'ij chi ruc' rinimal buht ha' q'uihal take c'acharel sacharic quiwach ayu' wach ac'al.

7 Re're' xitak'a' wo' chi re' wach ac'al ch'il i taxaj ma' ja'xta pe chic risacharic wach cu rehtal i k'ij na chiban ch'ukuj k'oric chi quina take aj mahc eh nariyeb ti'c'axic chi quina. Chipam aj i k'ij re're', re' ac'al ch'il i taxaj narisahchic wach ruc' i k'ak'.

8 Jarub hab nariq'uic lok chi naric'uluric i wili ma' re' ta re' k'orel chiwach i Dios. Re' hat-tak wich aj niminal re' k'e' ti' tiwic'raj tak c'olok pan ac'ux tak chi chiwach i Ajabes Dios nok niq'uic lok jenaj k'ij xa je na nchel ca'ik'ob lajc'ahl (1,000) hab niq'uic lok eh nok niq'uic lok ca'ik'ob lajc'ahl (1,000) hab xa je' na nchel xa jenaj ti k'ij niq'uic lok chi reh.

9 Coric ru', re' k'oroj cahnok ru'um i Dios chirij ric'ulic lok rica'pech i Jesus ma' ja' nc'uluric ta eh ru'um re' wilic take quicapewenic reh chi re' Dios k'e' k'un noj elok wach i rik'orom cho ribiral chi naribanam. Xa re' la' re' richahmic cho ric'ulic lok rica'pech i Jesus ma' re' ta re' riwi' chi je' re' c'ahchi' ric'uluric, c'ahchi' la' ric'uluric chi je' re' ru'um reh rinimal cho rik'unil cuc' take je' ruc' c'ahbil quino'jbal. Je' re' nik'or maj re' wili riwi' chi ma' ja' nc'uluric ta ric'ulic lok rica'pech i Jesus: Re're' raj chi ma' jeno' c'acharel chirij nok camnak chic je ma' eta noj pan tojbal wach mahc chi junelic eh ru'um aj wo' re' c'ahchi' ruy'em chi chi'nchel take c'acharel naquiyot'om quic'ux eh naquijalam wach quic'acharic chi naquicanab ribanaric i c'ahbil laj no'jbal.

10 Je' re' k'uru' chana'bej tak chi re' i k'ij nok re' Lok' laj Ajabes Jesus naric'ulic lok rica'pech chi riye'eric ti'c'axic chi quina take ma' re' ta aj niminel til naric'ulic lok xa re' la' ma' eht'alamaj ta nac'olok lok. Re' cok ru' naponok i k'ij re're', til naric'ulmujic je' ricab nc'uluric chipam jeno' pat chi ma' hab ta wach neht'alanic reh riponic jeno' aj lek' pan chak'ab. Chipam i k'ij re're' naribirmijic jenaj ma' laj tew eh re' take nic' nimal wilqueb pan taxaj naquikopic cho cu rehtal narojic sahchok quiwach. Ar aj ru' re' wach ac'al ch'il chi'nchel tik'imaj china na wo' quic'ahtic.

11 Ru'um wo' chi re' taxaj ch'il ac'al eh ch'il wo' take nic' pa' nimal wilqueb chiwach xa narisahchic wo' quiwach, coric ok eh lok' ok wach ano'jbal pan ac'acharic tak.

12 Je' wo' chic ic'lic ok ana tak chipam ac'acharic tak chi ruyu'njic naponok rik'ijil ric'ulic lok rica'pech i kAjaw Jesus chiwach i k'ij re' tik'imaj cho wach ru'um i Dios. Chayew wo' ac'ux tak chi ribanaric i raj ru' reh chi re' k'ij re're' loq'uul ti nponic wach. Naponok i k'ij re're', re' taxaj ch'il chi'nchel nic' nimal wilic chipam narisahchic quiwach ru'um i k'ak'.

13 Til je' re' naric'uluric maj re' Dios xik'or wo' cahnok chi re' hoj aj niminel nariyeb keh chi ekojc'acharic ar pan jenaj chic ye'ab re' nariwih'ic w'i' jenaj ac' ac'al ch'il jenaj ac' laj taxaj eh ru'um chi til je' re' xik'or, re' hoj c'ahchi' kuy'em chi naric'uluric i k'oroj cahnok ru'um.

14 Je' re' k'uru' was tak nichak' aj niminel re' k'e' ti' tiwic'raj tak, ru'um aj chi c'ahchi' awuy'em

tak ric'uluric chi'nchel take k'oroj cahnok wili chayew ac'ux tak chi cow chi ribanaric re're' reh chi nac'olok lok i kAjaw etirirak tak chi coric wach ac'ux tak, chi ma' ch'uwa' ta nech' ok na'n tak ru'um i mahc eh chi ma'xta wo' jeno' k'oric raj banaric chana tak. Re' la' wih'ok awuc' tak re' sukquil c'uxlis chi awibil awib tak.

<sup>15</sup> C'olok wo' pan ac'ux tak chi wilic riwĭ' chi nim wach ricuybal i kAjaw cuc' take c'acharel eh re're', re' wili riwĭ': Chi re're' raj chi ewo' quico'ljic take c'acharel re're' chiwach i ti'c'axic nariyeb i Dios chi quina take aj mahc. Re' c'ahchi' nik'orom wili re' wo' re' xitz'ihmbaj i wich aj k'orol c'uhbal ma' Lu' re' k'e' ti' nkie'raj. Re're' k'e' nimal wach rino'jbal xye'eric ru'um i Dios chi ritz'ihmjic i c'ahchi' nik'orom wo' je aweh tak.

<sup>16</sup> Ma' xa ta chirĭj i re' nk'oric chipam take ju'jun i huj xitz'ihmbaj, nk'oric la' wo' chirĭj i Jesus, xa re' la' ru' nank'oric i ma' Lu' chirĭj re're', wilic take k'oric pa rihuj k'e' c'axic chi rakmajic chirĭj eh re're' riwĭ' chi tocom chic riwĭ' take k'oric nanelic chi quiwach take c'acharel je' ruc' ma' nqueht'alij ta chi coric take tijinic re' c'uhumaj keh hoj aj niminel. Re' take c'acharel re're' ma' cow ta ch'iclic quic'ux chirĭj i Jesus eh xa na ru' tocom wo' nelic chi quiwach take k'oric nanquilow wach take tocom chic huj re' tz'ihmbimaj cahnok chi pam i Lok' laj Huj re' wilic wi' riC'uhbal i Dios. Ru'um aj chi je' re' nca'n take c'acharel re're', re' Dios narisacham quiwach.

<sup>17</sup> Je' aj re' k'uru' was tak nichak' aj niminel re' k'e' ti' tiwic'raj tak, ru'um aj chi re' hat-tak

ana'bem tak chic quino'jbal take c'acharel re're',  
 re' xa re' wo' i c'ahbil laj no'jbal nca'n pan  
 quic'acharic, chayohbalej awib tak chi ma' eta  
 nacoj tak wach take chucuj laj tijinic nquic'uhtaj,  
 maj wi re' hat-tak nac'am tak na nquik'or,  
 enacana' tak lok pa reh animinic tak re' pa'lic wi'  
 ac'ux tak chi cow.

<sup>18</sup> Je' re' k'uru' chayohbalej awib tak chi ma' eta  
 na'n tak chi je' re', re' la' wili cha'n tak: Chatik tak  
 ju' ac'acharic tak chi c'ahchi' ac'ulum tak riman  
 rato'bil i Jesus re' Pahbamaj chi K'atal K'oric eh  
 c'ahchi' ok wo' rimanlajic wach awuc' tak i  
 reht'aljic pam rino'jbal. Re' Jesus, re're' aj  
 Co'lonel eh je' wo' Ajabes nok wilic. Ru'um aj re'  
 ye'erok rilok'il chipam take k'ij wili eh je' wo'  
 chiwach rik'ijil i junelic c'acharic. Je' ta nak re'  
 banarok.

## **Re' Lok' Laj Huj Wilic wi' Ribiral i Jesus New Testament in Poqomchi' Occidental**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Poqomchi'

Dialect: Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Poqomchi'

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 29 Jan 2022  
7c6dc241-ec42-5bbd-a935-a9678867ec2e